

Situation 1

Yamamoto-san and Kawaguchi-san are talking at the office.

Dialogue

やまもと 山本：あー。明日、^{あした}長男^{ちやうなん}の^{じゅけん}受験^{しんぱい}なんだよね。うまくいくか、心配^{しんぱい}だなあ。

Yamamoto: Oh. My oldest son is taking his entrance examination tomorrow. I'm worried about whether he'll do well.

- ^{ちやうなん}長男^{ちやうなん} eldest son
- ^{じゅけん}受験^{じゅけん} taking an examination (esp. school and university entrance); ^{じゅけん}受験^{じゅけん}する to take an examination

かわぐち 川口：え？山本^{やまもと}さんの^{ちやうなん}長男^{ちやうなん}って、もうそんな^{ねんれい}年齢^{ねんれい}でしたっけ？

Kawaguchi: Huh? Is your oldest son really that old already, Yamamoto-san?

- ^{ねんれい}年齢^{ねんれい} age; years

やまもと 山本：まだ三^{みつ}つ^{みつ}なんだけどさ。^{ようちえん}幼稚園^{じゅけん}の^{じゅけん}受験^{じゅけん}なんだよ。

Yamamoto: He's only three years old, actually. It's an examination to get into kindergarten.

- ^{ようちえん}幼稚園^{ようちえん} preschool; kindergarten

かわぐち 川口：えー！^{ようちえん}幼稚園^{ようちえん}で、もう^{じゅけん}受験^{じゅけん}ですか？すごいですねえ。

Kawaguchi: What!?! He's already taking an entrance examination at the age of a kindergartner?

That's amazing.

やまもと
山本：いやー。うちの奥さんが必死でさ。俺はあんまり興味ないんだけど…。

Yamamoto: Well, my wife is desperate. I'm not really interested...

- おく
奥さん wife
- ひっし
必死 desperate

かわぐち
川口：あれ、そうなんです。幼稚園の受験って、何をするんですか？

Kawaguchi: Oh? Is that so? What does a kindergarten entrance examination consist of? (What does a child do at the entrance examination for kindergartners?)

やまもと
山本：まず挨拶だね。それから、自分の名前と年齢を言うとかかな。

Yamamoto: First, the examinee will greet the examiners. After that, they'll probably say their name and age.

- あいさつ
挨拶 greeting; 挨拶する to greet

かわぐち
川口：へー。それぐらいなら、頑張ればできそうですね。

Kawaguchi: I see. If that's all there is to it, he'll probably be able to do it if he tries hard.

やまもと
山本：うちで奥さんが必死になって覚えさせてるよ。まあうちの子、挨拶は元々できるんだけどね。

Yamamoto: My wife is desperately making him memorize them. Well, our kid has always been able to say greetings anyway.

かわぐち
川口：なるほど。じゃあ、そんなに心配しんぱいいら
ないじゃないですか。

Kawaguchi: I see. If that's the case, you don't have to worry that much, do you?

やまもと
山本：いや、親おやに対する面接めんせつもあるんだよ。それが心配しんぱいなんだよなあ。

Yamamoto: Well, they interview the parents as well. That's what I'm worried about.

- ~に対するたい to, towards; for; against: 日本にほんはアメリカに対するたい攻撃こうげきをした。Japan attacked against the US.
- 面接めんせつ interview; 面接するめんせつ to interview

かわぐち
川口：え、山本やまもとさんも面接めんせつされるんですか？それは頑張がんばらないと！

Kawaguchi: What? You'll be interviewed as well, Yamamoto-san? You'll have to do your best!

やまもと
山本：あー。心配しんぱいで、今日きょうは寝ねれなさそうだよ…。

Yamamoto: Gosh. I'm so worried I don't think I'll be able to sleep today...

Situation 2

Kohei and Keisuke are talking at university.

Dialogue

コウヘイ：は一。そろそろ^{しゅうしょく}就職^{かんが}のこと、ちゃんと考えないといけないね。

Kohei: Ah... It's about time that we have to think properly about getting a job, isn't it?

- そろそろ soon; slowly
- ^{しゅうしょく}就職 finding employment, getting a job; ^{しゅうしょく}就職する to find employment, to get a job

ケイスケ：そっかー。そろそろそんな時期^{じき}かー。コウヘイはどうするの？

Keisuke: Oh, is it? It's about time we do that, huh? What are you going to do, Kohei?

コウヘイ：まだはっきり^き決まってないんだよね。とりあえず、資格^{しかく}の勉強^{べんきょう}はしてるけどさ。

Kohei: I haven't made up my mind clearly. For now, I'm just studying for a qualification.

- ^{しかく}資格 qualification; capacity

ケイスケ：そうなんだ。何^{なん}の資格^{しかく}？

Keisuke: I see. What qualification is that?

コウヘイ：経営に関する資格。就職するとしても、もってて困ることはないからさ。

Kohei: A qualification related to management. After all, even if I get a job, it won't hurt me to have it.

- 経営 management 経営する to manage, to run
- ~としても assuming; even if

ケイスケ：すごいなあ。しっかりしてるなあ。

Keisuke: That's amazing. You've really got it together.

コウヘイ：ケイスケは？結局、父親の会社を継ぐの？

Kohei: What about you, Keisuke? Are you going to inherit your father's company after all?

- 継ぐ to succeed; to take over

ケイスケ：うーん。俺もまだ決めてないんだよね。父親は継いでほしいみたいだけど。

Keisuke: Hmm. I haven't decided either, but it seems like my father wants me to inherit the company.

コウヘイ：あれ。っていうか、兄弟はいるの？

Kohei: Huh? Come to think of it, do you have any siblings?

- 兄弟 brother; sister; sibling

ケイスケ：いや、いないんだよ。兄弟がいたら、また話は違ったと思うんだけどな。

Keisuke: No, I don't. If I had a sibling, things would probably have been different.

コウヘイ：そっかー。それなら父親^{ちちおや}も、ケイスケに期待^{きたい}してると思う^{おも}な。

Kohei: I see. If that's the case, I guess your father has high expectations of you, Keisuke.

ケイスケ：まあ継^つぐとしても、最初^{さいしょ}は普通^{ふつう}に就^{しゅう}職^{しょく}しようと思^{おも}ってる。

Keisuke: Well, even if I were to inherit the company, I'm thinking of getting a job to start with normally (as many people do).

コウヘイ：けどさ、会社^{かいしゃ}を継^つぐってことは、いつかは経^{けい}営^{えい}するってことじゃん！

Kohei: But, you know, inheriting the company means that you'll manage it someday, right?

ケイスケ：まあ、そうだね。俺^{おれ}も資格^{しかく}の勉^{べん}強^{きょう}すべきかなあ。

Keisuke: Well, that's right. Maybe I should study for a qualification too.

- ~べし、べき must; should (it could be a mild form of command in spoken Japanese): 日本^{にほん}に行く^いべし。

You should go to Japan; 日本^{にほん}に行く^いべきだと思^{おも}う。I think I should go to Japan.